



Publicado por General Service Office of A.A., P. O. Box 459, Grand Central Station, New York 17

Junio de 1964

LA ESENCIA DE LA XIV REUNION ANUAL DE LA CONFERENCIA NORTEAMERICANA DE SERVICIOS
GENERALES DE A.A.

El deseo de compartir responsabilidades y experiencias fué la nota clave

"Alcohólicos Anónimos es una Agrupación de hombres y mujeres que comparten....." Estas son las palabras iniciales de una definición concisa de A.A. que ha venido a conocerse como un preámbulo de A.A. Estas palabras describen con toda propiedad el espíritu de la XIV REUNION ANUAL DE LA CONFERENCIA NORTEAMERICANA DE SERVICIOS GENERALES DE A.A., que tuvo una duración de seis días en el Hotel Roosevelt de Nueva York a fines de Abril de 1964.

Casi con certeza se puede decir que "el compartir" fué el factor dominante de la reunión. Conferencias anteriores habían sido, por supuesto, igualmente dedicadas al concepto de compartir. Pero, en la opinión de muchos observadores, parece que los Delegados a la Conferencia de 1964 practicaron "el compartir" a un grado hasta ahora sin precedentes. Aún más, los informes de los Delegados sobre las actividades de A.A. en sus Areas reflejan un conocimiento poco usual del valor de este concepto en Grupos, Intergrupos y asuntos pertinentes a su Area.

QUE FUE COMPARTIDO?

Principalmente, experiencia, pero esto no fué todo. Una y otra vez durante la Conferencia se tuvo evidencia de que los Delegados de 1964, casi sin excepción, estaban ansiosos de compartir mayores responsabilidades en lo que respecta al Tercer Legado de Servicio de A.A. Esto no era simplemente un asunto de exhortaciones convencionales para poder obtener una mayor ayuda financiera de la G.S.O. en sus propias regiones. La Conferencia de 1964 fué un organismo que demandaba trabajo mientras estaba en Nueva York, como se puede apreciar a través del largo tiempo empleado en las deliberaciones de los Comités, y solicitaba que se le diera trabajos específicos durante el próximo año.

El espíritu de compartir estuvo presente a través de toda la reunión. Reforzó la unión de las deliberaciones entre la Junta de Servicios Generales y los diferentes Comités de la Conferencia. Estuvo presente en los diversos proyectos designados a mejorar las comunicaciones entre la G.S.O. y las distintas Areas, así como entre las personas que formaban parte de los Comités de la Conferencia. Asimismo, se podía notar claramente que era la motivación de los planes para ayudar al avance del crecimiento en el exterior de A.A., tal como tradicionalmente es.

Paralelamente al espíritu de compartir parece que había un sentido especial de descubrimiento. Era como si la práctica activa de compartir hubiera revelado vetas ricas en experiencia que el movimiento no se había dado cuenta que poseía. Al describir experiencias con "Sesiones de Compartir", en sus propias Areas, un número de Delegados enfatizaban que estaban sorprendidos al ver cuántas sugerencias valiosas se habían desarrollado para mejorar los servicios de A.A. en favor de los alcohólicos.

Sin lugar a dudas, este interés creciente de compartir servirá para reforzar la unidad de A.A. en su tradición, suministrando una base más sólida para la sobriedad de sus miembros individualmente. Los Grupos en los cuales los miembros comparten sus experiencias, fortaleza y esperanza son los que ofrecen un mayor apoyo a los alcohólicos recuperados. Las Areas en las que los Grupos comparten sus éxitos y sus fracasos en lo que se refiere a la práctica de A.A. tradicionalmente, son las mismas en las que la capacidad y la debilidad única de la Agrupación son comprendidas con toda claridad por otras agencias y por el público en general. Y, la experiencia compartida internacionalmente, ofrece la mejor perspectiva para que el mensaje de A.A. no se deforme, sin tomar en cuenta el idioma en que se lleve.

A través del énfasis en compartir, la XIV Reunión Anual de la Conferencia ofreció un modesto pero efectivo rechazo a cualquier sugerencia de que A.A. estuviera convirtiéndose en un culto rígido ó dogmático. No hay nada negativo en la forma de compartir señalado por la Conferencia. Por el contrario, este concepto se vé como un intento a mejorar las debilidades, como un método para proyectar los principios y prácticas constructivas y como una técnica para hacer que el mundo exterior se dé cuenta claramente de lo que A.A. es y lo que ofrece al bebedor problema.

El concepto de compartir es tan antiguo como el mismo A.A. Pero la Conferencia de 1964 dió a este concepto una mayor vitalidad y un significado muy especial a la luz de los problemas y oportunidades confrontados por la Agrupación hoy en día. Igualmente importante, la Conferencia, con su espíritu y sus acciones, nos recuerda a todos los que compartimos el don de la sobriedad:

"Alcohólicos Anónimos es una Agrupación....."

"UNA DE NUESTRAS TAREAS ES EL HACER UN INVENTARIO MORAL"

(Comentarios hechos por el Dr. John L. Norris, Presidente de la Junta de Servicios Generales)

Entre las charlas de más significación y más estimulantes de la Conferencia de 1964 se encuentran dos hechas por la misma persona, el Dr. John L. Norris, Presidente no-alcohólico de la Junta de Servicios Generales de A.A., y, en la vida "civil", médico director de la Compañía Eastman Kodak en Rochester.

El Dr. Jack (como se le llama cariñosamente) habló tanto en la Sesión de Apertura el día Martes, como en el cierre de las sesiones el día Domingo en la mañana. Ambos mensajes se refirieron al mismo tema: A.A. como organismo debe permanecer humilde y realista en lo que respecta a los servicios prestados a los alcohólicos y no debe temer el hacer su propio inventario -- o el dejar que otros lo hagan.

El Dr. Jack dice: "Necesitamos que otras personas hagan nuestro inventario moral. Todos nosotros tenemos nuestras faltas y si conocemos algunas de ellas y somos lo suficientemente maduros para aceptar el inventario que hagan de nosotros, podemos crecer y enderezar algunas de nuestras debilidades.

Una de nuestras tareas en esta Conferencia es el hacer un inventario del organismo. Hemos recibido cierta ayuda en este aspecto ultimamente. Estamos más bien agradecidos porque alguien -- amigo nuestro ó nó -- hablara y nos indicara algunas de estas faltas en las que, por lo menos algunas veces, podemos hacer un mejor trabajo".

Tomando en cuenta que algunos observadores habían sostenido que A.A. se estaba volviendo "fijo y rígido -- que tenemos un dogma", el Dr. Jack señaló que si algunas prácticas tradicionales de A.A. se volvían dogmáticas "dependía exclusivamente de nosotros".

Señaló que si los miembros de A.A., "que han sufrido tanto al ser juzgados moralmente por otras personas" a su vez juzgaban moralmente a otros, la acusación de rigidez y dogma puede estar justificada.

El Dr. Jack dijo que algunas veces se sentía "un tanto frustrado y desilusionado" cuando pensaba en el gran número de personas a las que A.A. no podía ayudar, el número de escuelas de medicina y médicos que no comprendían al alcohólico y al alcoholismo y el número de trabajadores sociales que aún no comprenden el alcoholismo.

"Sin embargo, pienso en la situación 20 años atrás, y me doy cuenta que hemos progresado enormemente. Necesitamos paciencia y necesitamos fe. Como repetimos en la Oración de la Serenidad, pedimos ayuda para aceptar las cosas que no podemos cambiar, fortaleza para cambiar aquellas que podamos y sabiduría para conocer la diferencia. Junto con estas palabras viene la persistencia. Si las cosas que queremos hoy día son correctas, éstas llegarán a realizarse en cuanto sea buenamente posible. Entramos a una discusión sin sentido cuando nos identificamos con nuestras ideas y pensamos que la crítica hacia éstas es un ataque a nosotros mismos, dejando de lado discusiones productivas."

Igualmente dijo el Dr. Jack que tenía la esperanza de que los Delegados continuaran preocupándose por los fracasos de A.A., así como por sus éxitos. Específicamente, se refirió a que la calidad de Apadrinamiento no parecía ser "lo que era antiguamente".

Le recordó a sus oyentes: "Debemos trabajar constantemente para mantener la relación de "persona-a-persona" en A.A., porque si perdemos esto, comenzamos a morir".

La Conferencia y A.A. como organismo pueden estar sujetos al peligro de "creer que tenemos todas las respuestas", destacó el Presidente.

"Tengo la esperanza de que nunca encontremos todas las respuestas", dijo, "y estoy seguro que no las encontraremos, porque se trata de la vida. Y la vida, cuando tratamos de definirla, cuando tratamos de encajonarla, es siempre demasiado grande para la caja que hemos preparado".

Dijo Dr. Jack que una de las más valiosas contribuciones que podrían hacer los Delegados a la Conferencia del próximo año sería "pensar en las cosas que hemos pasado por alto esta semana, é informar acerca de ellas a la G.S.O."

"Son ustedes las personas que están al nivel de los Grupos que ven los problemas y deben informarnos de ellos para poder estar al tanto de nuestras faltas y poder hacer en la G.S.O. un mejor trabajo para servirlos y a la vez preservar el gozo de honestidad y servicio que es A.A. para aquellos que todavía no conocen este privilegio."

"NOS ENCONTRAMOS EN UN NUEVO MUNDO"
(Comentarios por Bill W. - co-fundador)

Al cierre de las sesiones de la Conferencia, realizado el día Domingo, Bill W., señaló a los Delegados las responsabilidades que tenían como miembros de A.A. para lograr su propio desarrollo y crecimiento, así como los de la Agrupación en sí.

Bill sugiere que lo que nos conduce a esta Agrupación es la amenaza de muerte por alcoholismo. Y continua: "Pero a la vez que encontramos un poco de indulgencia y que nuestros ojos se despejan de la niebla en que estaban, nos encontramos con un mundo mejor y nuevo. También nos encontramos frente a grandes responsabilidades: para lograr nuestro propio desarrollo y crecimiento, para el bienestar de nuestro Grupo, para el bienestar de A.A. como entidad, para el mejoramiento de nuestros hogares y para el mejoramiento de las relaciones con el mundo que nos rodea.

Nos encontramos con grandes responsabilidades y como es natural retrocedemos y nos rebelamos. Hasta que poco a poco, aguijoneados por John Barleycorn (nombre popular personificando el alcohol en Norteamérica) y atraídos por el cariño que sentimos hacia esta Agrupación y por el amor hacia Dios, tratamos de asumir un poco más de responsabilidad.

Esto no es madurez; es tan sólo un paso hacia esta meta aún lejana.

A veces nos hacemos cargo de estas cosas de mala gana y sólo porque pensamos que es lo correcto. Pero finalmente nos sometemos a estos principios y a la práctica de ellos en todos nuestros asuntos, porque es verdaderamente lo que queremos para nosotros mismos.... no sólo porque John Barleycorn nos irá matando si no lo hacemos, no sólo porque la comunidad de A.A. dice que es lo correcto, sino, porque es lo que queremos para nosotros mismos.

Recuerdo los primeros días de A.A. y me doy cuenta que el curso de la historia tiene mucho valor para nosotros. Pero al igual que todas las cosas preciadas, puede ser mal empleado. No creamos que contamos ya con todos los alcohólicos, porque el mantenernos activos es la esencia de nuestras vidas."

Bill se refirió a los "Reglamentos de la Conferencia de Servicios Generales" adoptados por la Agrupación en St. Louis en 1955. "Estos son, dijo, "en rasgos generales, las varias responsabilidades adoptadas, las que, según mi criterio, la XIV Conferencia ha sabido asumir en forma magnífica. Que estas responsabilidades no nos permitan creernos llenos de madurez, pero que más bien nos permitan decir que vivimos en un momento de plena responsabilidad."

Anteriormente, en la comida de inauguración de la Conferencia que tuvo lugar en la noche del Jueves, Bill había descrito A.A. como un organismo de creencias (Los Doce Pasos Sugeridos) y de actitudes (Las Doce Tradiciones). Recordó como los primeros miembros, ayudados por amigos no-alcohólicos habían desempeñado las responsabilidades del crecimiento de A.A. como "servidores de confianza" de la Agrupación. Para 1950, se reconoció que se había producido un cambio en la "corriente de autoridad" de A.A., dijo Bill, y la Conferencia "reunida súbitamente" simbolizó la transferencia de responsabilidades de los servicios de A.A. a la Agrupación en general. Declaró él: "un servidor de confianza no es un criado de confianza, sino una persona capaz de tomar decisiones en nombre de ustedes pensando que éstas serían las que ustedes mismos tomarían si estuvieran al tanto de todos los pormenores de una situación".

EXTRACTOS DEL INFORME PRESENTADO POR HAZEL A LA CONFERENCIA

"A.A. 'funciona' sin distinción de cultura, raza, creencia o idioma. Esta verdad predomina cuando pensamos en A.A. en áreas del mundo donde se utilizan otros idiomas. El viejo adagio según el cual A.A. no tendría éxito en algunas culturas, está desapareciendo rápidamente, a medida que compartimos la experiencia diaria de A.A. con alcohólicos españoles, franceses, alemanes, suizos, japoneses, italianos, belgas, holandeses, noruegos, finlandeses, daneses, polacos, austriacos y muchos más."

"El idioma es la única diferencia entre los alcohólicos de habla Inglesa y los de otra lengua. El mensaje de A.A. sólo puede ser transmitido y aceptado por el alcohólico si está en forma para él comprensible. El lenguaje del corazón es muy grande -- pero necesitamos un instrumento adicional de servicio que es la traducción para acortar las diferencias de idiomas."

"En Europa, España y las Islas Canarias, los miembros de A.A. están muy ocupados en llevar el mensaje. El aumento de los Grupos en el año pasado refleja en algo su actividad. El Grupo A.A. de Las Palmas, Islas Canarias, tiene ahora un programa radial semanal é, igualmente, reportajes periodísticos los que son recibidos en España. Hace tres años, cuando Bill visitó Las Palmas, A.A. todavía no existía ahí. El 7 de Marzo del año en curso, más de 200 personas asistieron a la Primera Convención Española celebrada en esa ciudad."

"Centro América, América del Sur y México: Para tener una idea de la actividad en Centro América, basta decir que en 1955 había un solo miembro de A.A., hoy en día hay más de 7,000. Llevan verdaderamente el mensaje de ciudad a ciudad y de país a país. Más de 3,000 asistentes a una reunión pública es cosa común y corriente. La Segunda Convención Anual se celebrará en Guatemala en Mayo. México ha crecido más lentamente pero parece estar ya listo."

"En América del Sur, Colombia está a la cabeza en lo que se refiere a desarrollo. Aproximadamente 70 de un total de 104 Grupos existentes en América del Sur, son Colombianos. Pero, Perú, Brasil y Chile están dando muestras de que ellos también estarán listos dentro de poco. Un A.A. Colombiano dice: "Un país es cómo un alcohólico -- acepta A.A. cuando está 'listo'."

ALLAN B. ESTARA PRESENTE EN EL VII CONGRESO COLOMBIANO A CELEBRARSE EN BOGOTA A FINES DE JUNIO. ALLAN HA SIDO UNO DE LOS CUSTODIOS DE LA JUNTA DE SERVICIOS GENERALES (GENERAL SERVICE BOARD OF TRUSTEES), SIENDO ACTUALMENTE PRESIDENTE DEL COMITE INTERNACIONAL. IGUALMENTE VIAJARA A LA CIUDAD DE SAN SALVADOR DONDE SE REUNIRA CON LOS A.A.'s DE AMERICA CENTRAL DEL 3 AL 5 DE JULIO.